

Was ist Leichte Sprache?

Leichte Sprache richtet sich an Menschen mit kognitiven Einschränkungen.

Die wichtigsten Regeln für Leichte Sprache sind:

- Einfache, bekannte Wörter benutzen und kurze Sätze bilden (5-7 Wörter)
- Jeder Satz enthält nur eine Aussage
- Logischer Aufbau der Texte
- Auf Abkürzungen, Fach- und Fremdwörter, Abstraktionen verzichten
- Schwere Wörter erklären
- Lange, zusammengesetzte Wörter mit Bindestrich trennen
- Aktiv formulieren
- Kein Genitiv, Konjunktiv, Imperfekt
- Bilder erklären den Text
- Von Menschen mit Lernschwierigkeiten prüfen lassen

Einfache Sprache ist komplexer als Leichte Sprache - Regeln sind z.B.:

- Einfache, bekannte Wörter benutzen und kurze Sätze bilden (bis max. 15 Wörter)
- Logischer Aufbau der Texte
- Auf Abkürzungen, Fach- und Fremdwörter verzichten oder erklären

Etwa 95 Prozent der Bevölkerung in Deutschland können Einfache Sprache lesen und verstehen. Die meiste Literatur, wissenschaftliche Publikationen oder Behördenschreiben sind jedoch auf einem viel höheren Niveau angesiedelt.

Warum Leichte Sprache?

In Deutschland leben über 6 Millionen Menschen mit Leseschwierigkeiten (funktionale Analphabeten, bildungsferne Menschen). Sie können zwar einzelne Wörter und Buchstaben lesen und schreiben, jedoch keine zusammenhängenden Texte (Angaben der LEO-Studie von 2018)

Weitere 10,6 Millionen Menschen können Texte verstehen, haben aber große Schwierigkeiten mit dem Lesen und Schreiben.

Deshalb hat Deutschland schon 2008 die UN-Behindertenrechtskonvention unterschrieben und sich damit verpflichtet, allen Menschen eine gesellschaftliche Teilhabe zu ermöglichen. Dazu gehört auch das Recht auf barrierefreie Informationen.

Seit September 2020 müssen neue Internetseiten öffentlicher Stellen in Baden-Württemberg barrierefrei sein. D.h.: Alle Menschen sollen "ohne Erschwernis und fremde Hilfe an allgemein zugängliche Informationen gelangen".

Die Übersetzer*innen und Prüfer*innen

Die Texte der Ausstellung „Gurs 1940“ wurden von ausgebildeten Übersetzerinnen des Forums Leichte Sprache in Freiburg in Leichte Sprache übersetzt und von einer

Prüfgruppe überprüft. Die Übersetzung erfolgte nach Regeln von Inclusion Europe und dem Netzwerk Leichte Sprache.

Logo Inclusion Europe

